

# 意志表現をめぐる 日中対照研究

〔佛教大学研究叢書 32〕 孫樹喬著 / A5 判 306 頁 / 本体 5500 円 978-4-497-21806-3

日本語の「シタイ」「シヨウ」「スル」「スルツモリダ」、中国語の「要」「想」「動詞無標形」という7つの意志表現について、それぞれの形式・意味・機能における特徴を明らかにするとともに、両言語の共通点と相違点を考察する。用例は、文学作品の会話部分やテレビドラマの台詞などから取り上げた。

## 目次

はじめに

### 序章

1 本論文の議論の基本 / 2 本論文で扱う具体的な意志表現の形式の範囲 / 3 本論文の研究対象と内容

### 第1章 意志表現に関連する先行研究

0 本章の内容 / 1 関連理論と概念 / 2 意志表現についての先行研究 / 3 本書と先行研究との関係

### 第2章 文構造と意志のモダリティ

0 本章の内容 / 1 意志表現による意志のモダリティを表す文の意味的構造 / 2 一人称主体明示か否かの問題 / 3 意志のモダリティを表す文における動詞と意志表現との関係 / 4 意志のモダリティを表す文の意味的構造における意志表現の非現実性 / 5 終わりに

### 第3章 意志を表す表現形式のモーダルな意味

0 本章の内容 / 1 意志のモーダルな意味 / 2 意志のモーダルな意味に見られる情意的・認識的性質 / 3 意志を表す有標形式に見られる情意系・認識系のモーダルな意味の連続性 / 4 終わりに

### 第4章 意志を表す諸形式の談話における機能

0 本章の内容 / 1 問題提起 / 2 「シタイ」「シヨウ」と「スルツモリダ」に見られる談話における機能の相違 / 3 談話における機能から見る有標形式の「要」「想」と「シタイ」「シヨウ」「スルツモリダ」との異同 / 4 意志のモーダルな意味を表す無標形式に見られる談話における機能の特徴 / 5 終わりに

### 第5章 意志表現の選択に見られる対人配慮

0 本章の内容 / 1 問題の提起 / 2 関連する先行研究の理論 / 3 「シタイ」「シヨウ」と「と思う」の付加 / 4 「シタイト思ふ」「シヨウト思ふ」に見られる対人配慮 / 5 中国語の意志表現と聞き手への配慮との関係 / 6 日中両言語の意志表現の聞き手への配慮に見られる相違

### 終章

東方書店 【中国・本の情報館】 <http://www.toho-shoten.co.jp>

東京店舗 〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 1-3 ☎ 03-3294-1001 / FAX03-3294-1003 / [shop@toho-shoten.co.jp](mailto:shop@toho-shoten.co.jp)

通信販売 〒175-0082 東京都板橋区高島平 1-10-2 ☎ 03-3937-0300 / FAX03-3937-0955 / [tokyo@toho-shoten.co.jp](mailto:tokyo@toho-shoten.co.jp)

関西支社 〒564-0063 大阪府吹田市江坂町 2-6-1 ☎ 06-6337-4760 / FAX06-6337-4762 / [kansai@toho-shoten.co.jp](mailto:kansai@toho-shoten.co.jp)